

# Pacific Herald.



## De gode Hørde.

Arvheren er mig en Gode god,  
 Gud som skal jeg intet kunne;  
 Sammet holder ved Gudsens Rod,  
 Røvenes med herlige Røvine.

Svaret jeg fik fra Ildens Tænd,  
 Mit Blod til hans Rod er rindet,  
 Selv han var mig til Mildens Rind,  
 Der har jeg Vagdom fundet.

Døvedet holder jeg i hans Stjød,  
 Jeg kastes af Mæts Vand;  
 Palmen holder mig Togens Blod,  
 Svaret mig brændende Vand.

Skal jeg end vandre til Ernes Rind,  
 Og som glemme Tødens Slægt,  
 Det mig vander i Tødens Rind,  
 Vær, hvor Slækten vinder.

Ud fra Jordens Rind som jeg  
 Vær,  
 Jordens Rind som jeg vander;  
 Det mig Værheds Rind som jeg,  
 Vær mig Værheds Rind.  
 — Jagemann.

## Til Afsættelsen.

Var det Tog skal der være en  
 Rind for Tødens Rind og for  
 Jerusalem's Rind som jeg  
 med Værhed. — Sef. 13, 1.

Da en jeg vandt en Gang i et  
 Blod lyste om en Værhed  
 Rind, vander han Værhed:  
 Det er noget for mig.

Al, vilde bare alle blive som  
 Værhed, naar de lyster eller lyster om  
 Rinden med Værhed mod den Vær-  
 ste af alle Sogdomme — Sonden —  
 men desværre findes de fleste her ikke  
 at have Brug for den. Til al Vær-  
 dens ander Sundhedsbrænd og la-  
 gende Rinder strømmer de i Skarer,  
 men Rinden med Sonden ønsker de  
 ikke.

Da dog, hvor underligt! Man  
 skalde dog lyste, at al Værden vilde  
 vander i salig Værhed: Det er  
 noget for mig, thi jeg er en Værder,  
 vær, lyster fra Jøse til Jøse.  
 Men lyster kan Værden forbin-  
 de det vantro Sind.

Den Rinde med Sonden og Værhed,  
 som Profeten forudsagte taler om,  
 strømmer fra den Golgatha ved Jeru-  
 slem's Rind.

Det er Kristus Blod  
 Der gives ingen anden. Der gives  
 ikke noget i den hele Værden, som  
 veier et Pund til Jøse, indtagen  
 Kristus Blod. Er du ikke værder i det,  
 saa gaar du fortabt, hvor from og  
 god og religiøs du end har været.

For denne Rinde udstrømmer al  
 Jøse for en Værder.

Randen og Jøsen i Kristus er vel  
 betegnet med mange Navne og ved  
 mange forskellige Udtryk kaldes;  
 Gud er forsonet, eller vi er forsonet,  
 retfærdiggjorte, afvaskede, rensede,  
 vaskede til Gud. Vær værder be-  
 tegnet Blodet kan Rinde dertil.

Saaledes siger Guds Ord:  
 Saaledes siger Guds Ord: "Gud  
 har fremskaffet Kristus som en Rinde-  
 tal ved Tøsen ved hans Blod." Rom. 3, 25. "Vi have forsoning  
 ved hans Blod, nemlig Sundersnes  
 Forladelse." Kol. 1, 14. "Uden  
 Blodudgydelse sker ikke Forladelse."  
 Hebr. 9, 22. "Jesu Kristus Guds  
 Søns Blod renser os fra al Sønd."  
 1 Joh. 1, 7.

Kristus betegnes som Jordens  
 Ringers Rind, som har vasket og af-  
 tvasket os fra vore Sunder med sit  
 Blod." Gal. 1, 5. Til de vaskede i  
 Værder siger Paulus, at Kristus "for-  
 skuerede Værheden med sit eget  
 Blod." Ap. 6, 20, 28. I den nye  
 Sønn for Tøsen lyster det samme, at  
 "Sammet er slagtet og har vasket os  
 til Gud med sit Blod." Kol. 5, 9.  
 Da nu den, som er kommen ud af den  
 store Trængsel, siger Herren, at "de  
 have tvasket sine lange Hørtler og  
 gjort dem hvide i Rømmets Blod."  
 Kol. 7, 14.

Der er Dødsen i Værhedsordet:  
 det peger tilbage til Blodet som Vær-  
 dens og Jøses Rinde.

Saa kan du til Rinden, ja noget  
 mere. Ved daglig dit Liv ved denne  
 Sundhedsbrænd. Saa har du evig  
 Værhed for din Sjæl, og saa er du  
 evig hellig og ren.

Man vil nu lyster: Ja, men  
 hvorledes?

Det jeg svarer: Du Døds er en

Vær, hvorigenem Blodets frelsende  
 Kraft fra Golgatha strømmer til dig  
 bestandig. Derfor ser du ogsaa, at  
 Guds Ord siger, at Tøden renser,  
 Ef. 5, 26, afvasker, Ap. 6, 22, 16,  
 og at du i den til Sundersnes Forla-  
 delse, Ap. 6, 2, 38, og blev Kristus  
 Retfærdigheds hvide Rinder.  
 Gal. 3, 27.

Derfor, lev ved Tødens Rinde.  
 Det vil sige, lev i din Tøds hvide  
 Rinde. Saa hele din Jøse for-  
 soning, og at du i Tødens forson-  
 det Kristus Blodets Kraft blev afvasket  
 fra al din Sønd.

Det er saligt at de ved denne Rinde,  
 der er et Guds Barn som et "Vær-  
 slaget ved Værheds." Der vander  
 vider i Gud frisk og sundt og  
 varet.

Missionsagen, eller en større Inter-  
 esse for vort Kristend  
 og Vær.  
 (Af H. P. Rind.)

Som Udgangs punkt for at alle  
 Jøsen af Tøtagelse i Arbejdet for  
 Guds Riges Udvidelse som netop  
 et par Jørgangsmænd, som forleden  
 December til indgaa til sin Døds,  
 nemlig Dr. Roven og Missionær  
 Skreford. De ligende hinanden  
 deri, at de best opvandre sig for det  
 Folk og Land, hvortil de reiste og  
 vider sin Tid og Kraft. At de bog-  
 ne var villige til at ofre sine Gaver  
 og Interesser i den Gjerning, som  
 blev dem anført, vil ingen kunne  
 nægte. Vedens den ene i Jentia-  
 rene reiste til Amerika, hvor han over  
 et halvt Hundrede vider Rind  
 til eget Folk, drog den anden til Chi-  
 inden, hvor han udført et vider  
 uferligere Rindarbejde. Har den  
 viderarbejde udført en ene Rind  
 Rind i den indre Mission  
 Rind, saa at der nu er en 30  
 Værder, hvor han begyndte til  
 Arbejde ved Siden af Tøsen og vil-  
 de Rindens Rind. Saa har den  
 anden grundlagt Missionstatis-  
 ner i Sontalitan, hvor en Rind  
 ledet over 10,000 Rind og  
 tillige deltaget i Dødsretten af  
 den hellige Rind i Sontalitan  
 Sprog. En og uferdt Rind og

af andelig, himmelsk Rind  
 viderarbejde beres saa, bedes Rind-  
 art.

Disse to Rind har altsaa sat  
 de, viderarbejde i Rind. —  
 Rind en gammel tog og sammen-  
 ligger Rind i Rind med store  
 Rind. Der lyster ind i Rind  
 Rind med viderarbejde Rind,  
 saa kan vel ogsaa de viderarbejde  
 med sine viderarbejde Rind  
 en Rind Rind. Et Rind  
 Rind lyster at se viderarbejde Rind  
 vil det alligevel uden Rind vilde sig,  
 at der i viderarbejde Rind  
 mange, naar de lyster i det nye  
 Jerusalem. De vil vil viderarbejde  
 til viderarbejde Rind saa se flere  
 Rind Rind, som se fra  
 Indien, Amerika og andre Rind  
 med sine Rind og viderarbejde Rind  
 af viderarbejde Rind.

Men kunde du ikke dette viderarbejde  
 Rind Rind i sin Rind, vider-  
 viderarbejde og salige Rind viderarbejde  
 flere unge Rind til at viderarbejde sig i  
 en Rind Rind? "Som over  
 og Rind vilde, lyster viderarbejde  
 lyster viderarbejde fra alle Rind. Der har  
 aldrig været Rind Rind til  
 at viderarbejde Rind viderarbejde Rind,  
 som netop i viderarbejde Rind  
 vilde Rind til Rind Rind —  
 ialtald sammenlignelsesvis med an-  
 dre Rind, heller ikke har Rind Rind  
 viderarbejde Rind for viderarbejde Rind  
 Rind og kan lyster om de viderarbejde  
 vilde Rind, som de i sin Rind viderarbejde  
 for at lyster Rind og Rind. Derfor  
 Rind der vilde viderarbejde Rind  
 Rind og Rind Rind for at viderarbejde  
 Rind Rind? Men viderarbejde Rind og  
 lyster om sin viderarbejde Rind  
 Rind, men lyster om mange unge  
 Rind har gode Rind og Rind  
 for Rind, viderarbejde de vilde at  
 sine Rind. Det lyster ikke at viderarbejde  
 Rind Rind, lyster om Rind Rind  
 Rind Rind med andre Rind.  
 Med Rind lyster man vil om  
 Rind Rind og Rind Rind  
 i de Rind, hvor der for viderarbejde  
 med Rind, hvor der som fra Rind  
 og Amerika; men af en eller anden

Grund hvor de sig for at rejse herad, hvor Nøden er skrigende, og meddele det bedste af alt, nemlig det saliggjørende Evangelium, hvorved dog Kristi Befaling alene kan efterkommes, naar han siger: „Gaar ud i al Verden og evangeliserer alle Folk.“ Naar vi har erfaret og ved, at kun dette Universalmiddel kan vederbyrge eller oplyse deres blødende Hjerte og borttage den onde Samvittighed, som driver dem til de mest utrolige Svandmidler, vil de fleste af vore unge Mand med grundige Studier og Anlæg for Sprog foretrække at forblive blandt sine egne Folk. Det synes, som om de trænger mere efter Værd og Udvikling af sine Håndværker ved berømte Universiteter. Dette er godt, men Nøden blandt Bedningerne afhjælpes ikke derved.

Derfor sine paapagende Foregangsmand havde været bløde og lignende Tanter, saa kunde der vel have aabnet sig ligesaa lyse og forhaabningsfulde Udsigter for dem som for vore unge Mand med gode Forudsætninger. Men lidensfor at trænge efter højere Embedsansættelser i sit Hjem rejste de, som før passivt, langt hen til dem, der behøvede deres Bønselyst og Værd. Men derved har de uden at tænke derpaa erhvervet sig et Eftermæle, som er til Skade for Kirken, fordi de foringede alt for Guds Røns Forherligelse og Sjales Frelse. Deres Grundring vil bemærkes som en hellig Soga.

Kunde ikke derfor flere af vore uddannede unge Mand tage dette til Hjerte og gøre ligedan? Jo, det kunde de, men det er forbundet med Selvopofrelse og en inderlig Skærplighed for Sjales Frelse, som er Udfrielse fra Afgødsjens og den Glendighed, som staar i Forbindelse dermed. Men var det en Selvopofrelse for en Columbus at opdage det nye Land og plante Kerket paa Et Salvador, da har de Mand, der opofrede sig for Missionens hellige Sag, et endnu større og vidtrækkende Arbejde ved Fremstilling af Ordet om det store, som har vist sig at være den største Magt i Verden, knæet til at civilisere som første Stæde ud af Hedenskab, der er et dødt Land, hvor luttet sandt Liv vander i dets Død uden en nat Fremstilling om Sjæls Udødelighed og en urolig Vængel efter noget Bedre. Det Lincoln fundet befri 4,000,000 Neger fra Slaveriets Nag, saa har Ordets Forbødere, som viede sit Liv til Evangeliets Udbredelse, gjort og gjør større Selvopofrelse, naar Himmelen toges til Fragten, som er Bedningernes Udfrielse fra Mørke og Sonndaglighed, hvorunder de vander sig i Sværte. Prisen den Mand høit, fordi han naabte, at

Solen staa midt i Universet og Jorden dreier sig rundt den og modtager Væs og Varme, da har Prester og Missionærer gjort og frendeset gjort noget større, noget, som er mere underligt, ved at vise det i Sunden klangt Folk hen til Randens Sol, der ikke alene oplyser dem, som er indfrosne i Egenrettedighed, men frembringer Væst og Frugtbarhed, hvor der var Død. Der er altsaa kun en Stjerne, som ikke tarer midt, ligesom der kun er et Bæmmer, hvorom Hølsene skal samles og et Væs, som udfører fra Afgødsjens grusomme Forbedelse, og det er Guds Ordets Skærplighed og Annamæle. Men hvorledes skal de høre uden der er nogen, som prædiker, og hvorledes skal de prædike uden de blive udsendte?

De kan derfor høre sig under Herrens Bille og Befaling, naar det gjælder Evangeliets Forføndelse, enten hjemme eller borte, de udfører større Udretter end paa Missionsmarken end de, som uderolle i de mest yndelige Missioner, derfor kunde vore unge Mand, som har Anlæg for Sprog, beholde Studier, som er forenet med praktisk Dagtighed og Udholdenhed, vis sig til den Herrens, som er Ordets Prædiker, der bringer sandt Væst og Værdighed som for Lid og Erighed, hvor naar Genjen toges til det Folk, der ligger i den dybeste Svanne og Forædelse. Her kan man have godt af at tænke paa Apostolens Ord: „Og, som anvender en Sværd fra hans Bels Vidfarelse, han træder en Sværd fra Døden (den evige Død) og skæler Synders Wanglosheds.“ Jac. 5, 20.

Marlaget til en soddan Deventelse til vore unge Mand, som har gode Forudsætninger, har sin Grund deri, at de, som har de grundligste Studier kunde i Sprog og Videnskab, som ikke mest, fordi deres Håndværker er udførelse ved Studium, at de kunne være stand til at holde meget af Guds uranbærlige Værd, der både er velsende og friggjærende. Bliver saa Værdi betragtet fra sin Udfrielse ved Randens Opfyldning og Udfrielse, da kan disse lærde Mand udrette mest og større bedt i forekommende Tilfælde lalle sig ind i uanfælske Forhold.

Dette skalde unge Theologer betænke, naar de høre om den store Rød, som er blandt Bedningerne, og hvorledes den bedt kan afhjælpes. Men hertil udtrækes Selvopofrelse og tillige Væst om, at de Studier, som er landet, maatte forenes med Træns og Skærpligheds Rødsbæger, kunde disse blive mere oplysnings, da vilde det forhaabentlig være flere, som i sin Deventelse ikke holdt sit Liv hørbart, naar det gjaldt Guds Væst

og Sjales Frelse. Dette er jo den allerhøjeste Væst og Glæde, ender der tænkes paa Arbejdets Storhed eller dets Udstrækning og salige Ende.

#### Julefest ved vor Alaska Mission.

Vor mit Besøg til Aglopat og Maten's Mission straks før Jule indbød jeg alle til vor Julefest ved Stationen.

Onsdag den 21de kom de første Gæster, en Gæst med sin velsne Søn og Datter. Bistand var det lidt tidlig; men de var ikke uvelkomne. Fredag den 23de kom tre Sværd fra Aglopat. Lørdag kom fem til og Søndag endnu flere.

Saaledes var til Aftensgudstjenesten Juledag 82 indfødte tilstede. For disse læste jeg og saa fortalte Juleevangeliet, Jesusforhistorien ved Hjælp af Folk. Saa fremførte jeg særlig de to Tanter: „En Frelser“ og „som skal vederbyrge alle Folket.“

I sin Tid var jeg inde for, at en Vagmand kunde overtage Arbejdet der oppe, fordi Væstsmængden var som stor. Jeg mente, at en Erfjendehellig Vagmand, som kan ikke tænke andes Dagtig til at overtage et Sted i en almindelig Menighed dog kunde tale Guds Ord for disse Væst i aandelig Deventelse.

Denne Tante var jaare helagtig, det ved jeg nu. Hvor ofte har jeg ikke ønsket, at mine Studier var større, for at jeg kunde udlægge og fortælle Guds Rød til Salighed mere jinnelt og letfatteligt.

Enhver Væst har vistelig ofte saaret det Svær: „Jeg ved, hvad det er eller betynder, men jeg kan ikke sige det.“ Saaledes støder jeg ikke sjelden paa velskende Udtryk i Guds Ord, som jeg i nærværelse har ment at forstå; men naar jeg nu skal til at sige Betødningen i simple, enkle Ord og letfatteligt for mine „velsne Væst“, saa finder jeg det ofte meget vanskeligt, og jeg tænker med Skønsomhed: „Jeg ved, hvad det betyder, men jeg kan ikke sige det.“ hvilket betyder, at man ikke vistelig tilbuds forstaaer, men kan har en overfladisk Kundskab, som en, saalange man ikke prøver, kan give sig med, ja, tro er nok saa fridstandig.

De sidste af vore Gæster var Mandag, 2den Juledag. De fleste af dem var altsaa hos os to og et halvt Døgn, og blev opvarmet af os. Til Frelset til de Dødsensgrad med lidt Suffer i, Væst uden Svær, og The; til Middag togte „Væst“, Væst og The; til Aftensmad togte Nilsengræs med Væst og The. Suffer til The lættes ikke paa Verdet. „Vest sig!“ sommer lidt Suffer i Theon-

det, før Theen løses. Saa anden Røde vilde altsaa meget Suffer forbruges.

Lidt gjældere maatte vi gøre det Juleaften.

Da til Gæsterne Kaffin og mere Suffer i sin Rød, en liden Njædvid lever og en „doughnut.“ Juledag Middag, da vi havde 82 indfødte tilbede, serveredes Væst og Svær, The, „pumpkin pie“, samt et Styk Julebrød til hver. Jeg sagde vi havde 82 til bedt. Det er ikke bogstavelig sandt, omtrent 30 sad tilbede, de øvrige sad paa Gulvet og spiste, en Del i Skækket, en Del i vor Dagligstue. Hølsene paa Stationen ventet med sin Middag til Gæsterne havde spist. Vi havde til Middag Væst, Poteter, Væst, Svær og Julebrød, Kaffe, samt en aandelig Bidding lavet af tør-Væst. Der var vel ikke mange af Herolds Væstere, som havde det sunderlig bedre, tænker jeg.

Rebens Gæster var hos os, gjorde vi noget mere af vore Aften- og Morgenandagter. Saaledes samlede Fredag Aften alle i vore Væstere; de fleste sad paa Gulvet. Der velsedes da først med Piano Soloer, Cornet Soloer og Jonograpfi. Siden sang vi Salmer, bad Fæder vor sammen, og jeg talte Guds Ord.

Juleaften havde vi Juletræet. Træet var en Stof, hvoraa var spigret Kræfter af „Scrub Willow.“ Væstet paa jebundlig Væst med Juletræ Bunt, og brændende Væst var det utrolig pent. Programmet bestod af Song, Musik og Guds Ordets Forføndelse. Derefter uddeling af Gaver og Julegodt. Tænk! vi fik endog et Væst hør af Væst Svær. Du kan aldrig tro, hvor godt et Væst smager heroppe.

Juledagsofseld var vi igen sammen i vore Væstere. Piano og Cornet og lidt Julestødt var ogsaa den Aften Hørsen. Derefter Sang og Guds Ordets Prædiken. Jeg talte den Aften over de 6 Vers, som følger umiddelbart efter Juleevangeliet. Jeg fremholdt, at ogsaa idag kan enhver, der oprigtig søger Jesus finde ham i Guds Ord. Jeg formandede til slut alle, som havde fundet Hær, at gøre som Gæderne „make known abroad“, som det hedder i den engelske Overfættelse. „The saying which was told them.“ Det var opmuntrende, da en af de tilstedeværende fra Cape Wooty to Døgn senere kom og bad om at saa en Del stort med bedste Billeder paa. Han vilde have dem til at vise Folk, som kom til hans Qus. I denne Forbindelse lod mig fortælle, at da Mrs. Gubbens af Niferat i Væst var paa et længere Besøg til Cape Wooty, samlede de indfødte der i hendes Sværbrøds Qus

paa Søndagen, og hun fortalte dem bibelske Fortællinger.

Effimærne er muntre og bøgelig at omgaa. De mødes altid med et Smil. De er ikke som f. Eks. Indianerne. En Indianerinde ser næsten altid ud, som om hun var paa en tung Sorg. Indianermønden ligger en Bronsestatue. En Effimærmand leger ofte med sine Børn og kan endog hjælpe sin Hustru med at passe dem. Noget som er ganske uærdigt en Indianermænd og ganske og saa de fleste andre bedeske Folk.

Det var interessant at besøge Effimærne i deres Bærelser hørt i Gammelhuset under deres Besøg her. En gammel Mand saa jeg en Dag fulde sin Vibe. Han havde en liden Stumpose for Tobakken. Til denne Pose var fæstet en Del smaa Strimler af „Clorustind.“ Først lagde han sin lille fibrille Vibe outrent halv fuld af Tobak, saa pluffed han af lidt „Squirrel“ Haar og lagde i siden foldte han Viben med Tobak. Da jeg spurgte ham, om det Haar var godt i Viben, svarede han: „All same luger.“ og saa lo hele flokken, saa det hang i Munden. En anden Gang da vi havde uddelt lidt Sufferstøl til Børnene, sagde jeg i Mors, at Smagguiterne mine ogsaa maatte saa lidt, og saa gav jeg et Stofke hver til en Blot voksne Mand. Men snart kom der denne samme gamle „Svitsbude“ med et laare befuldende og afvortligt Anson og siger: „Papa, Papa, mere.“ Atter en luttig Vatter.

Jeg kan ikke sige nøjagtig, hvor mange var her Juledag; men at det var over et hundrede, det ved jeg. Snakke mig om Vesen. — ja, nok fast.

En Effimærde kommer ind i dit Stuen at tænke paa, og han gaar igjen uden at sige ord. Saaledes rejste vore Gæster uden Juledag uden at sige for sig eller sige ord. Kun fire af dem sagde „good bye.“

Jeg tør sikkert sige, at vi havde en glad og vellykket Julefest.

Bealigt,

D. M. Tjernagel.

Teller, Alaska, 28. Dec., 1910.

Papirmøllen.

Kjære Dronning Victoria af England skulde en Dag tage en Røretur. Hun kom ind, at der en liden Tid havde hun nogle fra Mile fra Huset var kommet en Papirmølle. Hun havde endnu aldrig set en saadan. Derfor besluttede hun at gaa i den Retning. Men hun vilde ikke velleses sig med sit hele Følge i Papirmøllen, saa hun lod holde et Stofke boete derfra, for saa kom almindelig Verden at gjøre et Besøg der. Oplysningerne

vidste nu ikke, at det var Dronningen og havde det meget travelt. Hun tænkte dog: „Jeg vil tilfredsstille Dronningens Nysgjerrighed og hjælpe til at øge hendes Sundstaber lidt.“

Hu vilde hun vende Kaffinerne og den hele Kunst at tilberede Papir. Først vilde hun vende, hvordan Mønderne bliver blødt, og gjort bløde, hvordan man muler de med en Slags Ørød og gjenne Kaffinerne fabrikerer dem til Papir, lærer det a. i. v. Vedens Dronningen gjorde sig rede til at gaa videre, kom hun endnu gjenne et Bærelse, hvor et Antal Mand, Kvinder og Børn forterede Mønderne. Mange af disse Mønder var kommet fra Gadenes Smaa. Støvet af dem foldte Kummert.

„Gode gjør De af denne Mønde Kasse Mønde?“ spurgte Dronningen.

„Gode gjør,“ sagde Oplysningmanden. „af dem gjøres Papir. Det er sundt, at de ser ud som meget værdifulde Sager, men vi kan anvende dem, og disse fattige Folk fortjener sit Brød dermed.“

„Men de har jo alle Slags Færd, og hvordan bliver de bløde?“

„Bed en kemist Process herner vi alle disse Færd, og Mønde saa røde som Skarlogen bliver næsten saaledes.“

Dronningen hørte sig, idet hun høflig kaffede Oplysningmanden for hans Cornetmand. „Den forekomnende Mand fulgte af Dronningens beklagende lidt ud paa Vejen og saa da derude det sørgelige Følge, og nu først afskandede han i Dronningens Dronningens Bistria. Hun tog venlig Af- sked og gik videre.

Nogle Dage senere laudt Dronningen paa sin Strimpulst en Pølse med det gamle Papir i. Hun loer sig var preslet Begyndelsesdag, hævnerne af hendes eget Ravn kom hendes Billede, nogle ledsagende Vinjer lod, som følger:

„Sii Deres Majestæt godhedsindst modtager en Præve af mit Papir, som jeg her underdanigt overleverer som et ringe Bidde af mine smidige, værdifulde Mønde, som Te saa i Nellen. Skallatet vil forhaabentlig gjøre selv en Dronning fornøjelse. Sii Deres Majestæt ligeledes Billede mig at sige at denne paafaldende forandring allerede har hellet mange en Brædten for mig i Kaffen! Jeg lærte det, hvordan det Ser sig Kristus kan helst de belønnede og ved Saauden utvise Mennesker fra deres Kærlighed, samt, at en Deres Saa- der et Bødsede, skal de blive holdt som Søren. Ja end mere: at Gud kan paatruffe os til Billede, ligesom Deres Majestæt lyt Deres Billede preslet paa Papiret. Og ligesom de saaledes tilberedte Papir er skiftet til

at bruges selv af en Dronning, saaledes kan Mennesker blive beredt af Gud til endelig at indgaa som værdige Gæster i det himmelske Rige.“

De maas frede indenfra.

En Gut var engang med sin Fader for første Gang paa Besøg i den store By. Faderen vilde han der de forskellige Seværdigheder, og Gatten trodede sig over det meget velte, han fik at se. Til sidst kom de til den store Domkirke. Gatten stod fuld af Beundring foran den herlige Vugning, han saa paa det hele og de enkelte Dele — de himmelstrubende Tårne, de smaa Væge, de herlige udsjævnede Portaler.

Men med engang indbrød han: „Hvad gid den herlige Vugning havde været Mønder! Men der er jo bare nogle smaa Glasbiter, gjenne hvilke da hverken Lyd eller Sol kan trænge ind. Og se, hvor uregelmæssige de smaa Glasbiter er! Bare der var flere, flere Glasbiter, saa Lyd og Sol kom ind!“

„Du kan ikke betænne disse Glasbiter indenfra,“ sagde Faderen; „de maas frede indenfra, Kom ind, saa skal du saa en anden Vugning!“

Og hvor Men ikke Gatten overrasket, da han kom indenfor og ret hurtigt mude Effimærde i de værdifulde Malmalerier, gjenne hvilke Solen vil træde sine Stråler. Han stod og beundrede de herlige Billeder af den store Kristus, Profeter og Apostler; han kunde ikke fatte at disse Glasbiter, som mindes fra ringe og næsefulge, indenfor vilde sig som forunderlig Hjørne.

Men saaledes gik det i Bifølegheden med den kristelige Religionens Sandheder; de som ikke ser dem indenfra, som ikke modtager dem i Leo og saaledes ligesom gjennelever dem. — de staa ligesom for noget for dem ringe og næsefulge. Men som indenfor, saa Guds Råd saa lode Mønde Rødses Lyd Hinde gjenne dem, og da saa se et herligt, for dig værdt herligt Etue!

Bestil „Herald“ nu. Koster bare 50 Cents Kærl.

**T. K. SKOV**  
Har overtaget  
**ST. JOHN'S HOUSE**  
1029 1-2 So. Tacoma Ave., nær 11te  
Kjøb og sæl, ENKLE VARE-  
KØB uden for Digt, Uge eller  
Måned. — Anbefaler sine kvalite,  
uudvalgte Familienforbrødt,  
Tilbehør  
Bedste Behandling  
TACOMA WASH.

Pacific Herald's Adcost er Portland, Wash. Send Betaling for Billedet bid.

Dr. C Quevli

Behandler Sygdomme i  
Oren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7-8 e. m.  
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Närmaste Hus ved det nye Landings-  
sted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og  
andre Reisende.  
Pastor E. Peterson, Emigrantmissionær,  
træffes i Pilgrim-Hus og staaer  
Emigranterne bi med Haand  
og Daad

„We sell for less“ Ind. 304X  
**JESDAHL-HOLMEN CO.**  
The Daylight Store  
Complete Line of  
Ladies Suits, Cloaks and Dresses  
Men's and Boys'  
Suits, Hats and Furnishings  
2811-13 Colby Ave. Everett

„DEPENDABLE BRAND“  
God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

**MT. VERNON STATE BANK**  
Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Felman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
H. L. Davis, Cashier  
J. E. Stranger  
A. Chiberg  
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

**STEVENS**  
„VISIBLE LOADING“  
REPEATING RIFLE  
No. 70 — List Price, \$8.00  
„Visible Loading“ is a big advantage. You see the cartridge go in the chamber. You know when the gun is loaded.  
Gets all the game in sight  
Practice now and clean out all the farm pests this spring.  
Points for the Sharpshooter and Hunter  
If you want expert information on this rifle, write to J. Stevens Arms & Tool Company, Chicago, Ill. or to the nearest branch office. Write today.  
J. STEVENS ARMS & TOOL COMPANY  
P. O. Box 8905  
Chicago, Ill., U.S.A.

### Pacific Herald

Trykstedt: Ugeblad udgivet af Pressekommissionen for Pacific District af den Norske Synode ved en Komité.

Entered as second-class matter November 6, 1902, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

All vedrørende Redaktionen indsendes til K. O. Sjerve 1818 Demoban Ave., South Pellingham, Wash.

Alle Rubeder, Betjendtgjæstelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" Kans., Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Forretningsfører  
Mrs. J. S. Peterson,  
Parikland, Wash.

Bladet koster  
For Kåret ..... \$ .75  
For Kåret til Canada ..... 1.00  
For Kåret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parikland, Washington.

#### Tilbud.

Ven mig at og indtil 1ste Maj tilbuder "Herald" enhver, der vil samle nye Abonnenter for Bladet 25c i Kommission for hver ny Tegner. Tilføi, for hver ny Abonnent, du kan saa, beløbet 25c og send os 50c.

Det er et saa godt Tilbud, at mange herde bevilte Kaldningen til at arbejde for et Familieblad som "Herald." Enhver Familie bør have et sundt, indreist-friesteligt Blad. Kun du saa "Herald" ind i et hjem, vil du have udlært et Missionsarbejde, der kan blive af vidtrækkende Betydning.

Kærl! Send alle Tenge til "Pacific Herald," Parikland, Wash.

Så er Tiden at abonnere paa "Herald." De nye Tegnere kan saa Bladet for 50 Cents Kåret.

Indsendte og tilfældige Korrespondenter bedes erindre, at fuldt Navn (alle deres Forlogetaver) og Adresse man vedlægges Skrivelser, man sætter satset i Bladet. Se også et, alle at optage Artikler, hvis Forfatterens Navn og Adresse alle medfølger. All man alle have sit Navn trykt, som var saa venlig at gjære spørgsmaal paa det, eller simpeltthen bedst de nødvendige Oplysninger paa et særskilt Stykke Papir.

Mange Forældre læser sin Stillehed i at kunne efterlade sine Børn mange verdifulde Gaver. Det er vel ogsaa en Tilguds for gode Forældre at sørge for, at deres Børns Uddannelse er sikret. Men det er uformuligt og

fejlagtigt, hvis dette er deres største Besorgning.

Doktor Marsha Luther var af en ganske anden Mening. Da Barnet ingen engang var et af Børnene blev til ham, tog han det paa Armen, omklædede det blødt og sagde:

"Dine riagte frem; Tenge efterlader jeg dig ikke; men en rig Gud efterlader jeg dig, og han vil ikke forlade dig. Din kun frem! Der vil hjælpe dig Gud! Amen."

Evangelisten Moody sagde engang: "Jeg tror næppe der gives mere end en Religion i Verden, hvis Tilhængere ikke er stolte af den. Den eneste Religion, Kænnet kommer sig over, er Troen paa Jesus Kristus. For en Tid prøvede jeg i Romantikken ved Saltfiscen, og jeg tror ikke en eneste Mormon, der ikke var stolt over sin Religion. Jeg har endnu ikke truffet paa en uanvendt Minder, som ikke var stolt over at være en Tilhænger af Konfucius, enhver Kuba-udbauer, jeg mødte, var stolt over at være Muhammeds Efterfølger. Men hvor ofte har jeg ikke truffet Menneſker, der kommer sig over Jesus Kristus Evangelium, den eneste Religion, der giver Kraft til at overvinde Været og Sænderne. Hvis der gives en Trods, gennem hvilken den kristne frende kommer ind i Himlen, som var det sikkert ikke saa, der vilde søge den Adgang; men man kommer sig over at afslutte en anden Besiddelse af Kristus."

### Vort Arbeidsfelt.

Prædication for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parikland, Wash.

#### Tacoma, Wash.

Kærl Gudstjeneste holdes, om Gud vil, i Vor Herrens Kirke, St. So. 3 og 17de. St. 11 Søndag Formiddag 10.11 og i Kapellet paa St. Anden St. 3 Efter.

I denne Uge afholder Kvindernes Hjælpeforening til Parikland Forælsken sit Møde hos Mrs. Hans Pariklen. St. 19de og So. 3. Det er en god Gjerning mere Kvinder her udfører for de hjemløse smaa og forlystent til at understøttes af enhver Bidrag i Marder, Afsvarer og Tenge modtages af Mrs. Skon. St. 10de og So. 3. Tacoma Ave., var 11.15.

Ser alle Ven og Broder Vort Ouchthausen for sig nødsaget til at bede sig fritaget for at prædike for

os om Kvindernes indtil Vaasse, holdet vi ikke godt kan nægte ham, da han har holdt op at læse mere i sin egen Menighed og her til ikke er feilt selv. Deres stærke og oplyste ham til forsat vellystet Virke i sin Kirke.

De forskellige Foreninger inden Menigheden møder som sædvanligt. Kåret møder Søndag Aften St. 8. Gudstjenesten sidste Søndag Aften var vel besøgt. Et læstet Vorter Deindahl og enhver, som i disse vore Trængselsdage har og heder — det tænker vi — vil hjælpe os.

#### Parikland, Wash.

Næste Uge man Kvindeforeningens la' sig en lidt længere Spødsfor, da Mrs. Hall som Vertinde tilbyder Foreningen til sit hjem Søndag den 29 Mars. Vi gaar først til Søndagsheden Pacific Ave., styret saa nordover, indtil vi staar ligesom Vertindens venlige hjem paa Vestiden af Gaden. Tilkæmper er bare vel saa en halv Mi fra Parikland Station. Vi nogen gaa ned Sportvogn, siger man af ved Sæls Station og gaar støver til Pacific Ave., lidt paa Syd, der samles vi. Vertinden har sagt: Alle er hjertelig velkomne. Forhøventlig finder vi der ogsaa hader Mr. og Mrs. Seica, som har overvintret her hos Datteren — var Vertinde.

#### Poulsbo, Wash.

Prædication. 25de Februar var der Prædication i Kirken hos M. S. Lorenstis. De loffelige var denne Gang: Peter J. Satta og Miss Susanna J. Ventha. Og saa denne Prædication var en Søster af Mrs. M. S. Lorenstis, Hælsom Mrs. Riina, der for tre Maanedes Tiden stod Prædication sammen. Gæstgæverne var: Maria Grifven og Pertha J. Lorenstis. Prædication: John Jackson og Jeani Sandberg, og underskrevende Vidner: J. S. Lorenstis og A. S. Riina. Sælsken udlært Pastor Kvind paa Sami Doroget efter Vennehjælperets Tulle. Og saa dette unge Par vil sætte sig under nye Vord som Gæstgæver i Alaska, til en Begyndelse ialfald. Prædicationen var flere Aar faaaget derovre som en af Regjeringsens Gæstgæver. De Herr. A. S. Riina og P. J. Satta kommer til at ha Sjerd og Gud og Telt sammen, og de unge Gæstgæver, som er Søster, saar holdet paa de uendelige Gæstgæverlig doger sig til hinandens Sælsken. Og det bedst er, at de heller ikke her behøver at undersøge Kirken Gæder, da de kommer at færdes ikke

langt fra vor Mission i Teller. Der vil mere Missionærer. Pastor og Mrs. Tjernagel og Miss Græstedt bøde den glædelig Besøgelsen til Gudstjenesten, der har de atter og atter god Anledning til at opfriske Erindringen om den gode Gæstgæver, som overalt hader sine og heder af sine. Maatte som ogsaa hader altid høre med til den gode Gæstgæver loffelige Sjerd.

R. V. K.

#### Sellingham, Wash.

Følgende er Programmet for Koncerten der skal holdes i Burlington Søndag Eftermiddag St. 3, den 26 Mars, af Kirkeforet fra Høns Menighed i Sellingham, Wash.

- Piano Solo—Come Again ....
- ..... R. M. Videmann
- Miss Paulie Peterson
- Vokal Sang ..... Fr. Elliker
- Kåret
- Miss Portene Solo ... Bennerberg
- Mr. Oscar Rydberg og Kåret
- Piano Solo—"Chant Du Berger"
- Requiem ..... C. Weiss Co. 17
- Miss Mabel Mathison
- The Watchers on the Mountains
- ..... J. G. Brech
- Kåret
- Vokal Solo—Jerusalem ... Parter
- Miss Siri Uthoff
- Piano Solo—"The Legend" ....
- ..... Minomisti
- Miss Gertrude Jærbel
- Vokal Duet—Come Holy Spirit
- ..... Decome
- Oscar Rydberg, Oscar Jordahl
- Min Sjæl Vanges ... Bennerberg
- Miss Gertrude Jærbel og Kåret
- Piano Duet—Cavaleria Rusticana
- Intermezzo ..... Holmquist
- Miss Mabel Mathison og
- Miss Olga Hanson
- Vokal Solo with Violin Obligato
- O Thy Thine Tears ... Del Negro
- Miss Siri Uthoff og
- Miss Gertrude Jærbel
- C Soloist of the World ..... Goff
- Kåret
- Waise De the Father ..... Gouard
- Kåret

Det er at hader at tel mange fra Rabonemighederne vil møde frem for ogsaa derud af omstunde Kåret.

Foruden dette Arbejde driver Kåret bliffig med at indføre Sangene for Sangskolen i Overrett den 30. April.

Miss Pauline Peterson er Kårets Organist, et Gæstgæver som forstaa sig særdeles vel paa. Mrs. J. T. Fremming er Vor Leder. Og all hederes Red man det siger, at det er forbundet med alle som saa Opførelser, at hun har pantaget sig dette Arbejde. Mr. Oscar Rydberg er Kårets Præsident.

Seattle, Wash.

**De Kvindeforening.** Forleden afholdtes en ny Afdeling af Kvindeforeningen i Selt Seattle (den antog Navnet "Spring Hill Katheriske Kvindeforening." Der var ikke saa faa, som meldte sig ind ved sidste Maade, og der er flere, som vil melde sig ind næste Gang. Forningen mødte. Det var en Maade for Presten, at han ikke maatte føre rundt fra Gud til Gud for at saa Interesse nok til at danne en Kerkelag. Alt var klar og klart saa Nordmand, og Presten blev indbudt til det første Maade. Bortsett derved indtes det var for langt at komme ind til byen, og de vilde ikke gaa med uden herude, derfor havde de besluttet sig imellem et danne en egen Afdeling. Det var nok en Overraskelse, at de kaldedes som egen Maade havde ordnet alt, men det var ogsaa meget glædeligt at se hvordan Interesse og Lydsalighed, her da nogle af vore Medlemmer herude er bleven opfordrede til at slutte sig til anden Kirkeforbund.

Det første Maade blev holdt hos Mrs. E. Jensen; en Konstitution blev antaget og følgende Medlemmer blev valgt: Formand, Mrs. G. Jensen; Vice-Formand, Mrs. B. Sandnes; Sekretær, Mrs. E. P. Christ; Assistent, Mrs. J. Jensen, Næstkommanderende en Gang hver Maade.

De tre Maader da den nye Kvindeforening indtog Sammenkomsten. Maatse den blev til Helligkælle for Medlemmerne og Kirken.

**Brudlag.** Lørdag den 11te afholdtes Hærens Donaldson og Marlon Nelson i Prestegaarden. Vidner var George H. Rapund og William Post. Samme Aften viede ogsaa Bernard O. Sunby og Maria Doen. Bruden er en Søster af Past. A. B. Pien, i Winnetz, en Moderslærer at Past. Erik fra Kather Seminar. Brudens Søster Mrs. Eva Jensen og hendes Mand var Vidner. Bogen var holdt på her i byen, og vi hører at se dem ofte i Kirken.

Det er ikke ofte, at vi her i byen har store Kirkekonventioner, men et haadent havde vi Lørdag den 11te, da Arne Klefsrud og Emma Rapp blev viede i Kirken i overværelse af en stor Semselskab. Brudeparret var Brudgommens to Brødre Hensar og Christian, og Brudepigerne var Annie Scott og Anna Skindlen. Efter Billedet i Kirken drog hele Konventionen til Swedish Club Hall, der var indstillet paa det for Anledningen. Der blev holdt alle Gæsterne om de lugnede Børde, og der holdtes Lo-

ser over en halv Time til langt ud paa Natten. De mange og vakre Gæster viste den Agtelse og Hæderlighed, de mange Bønner havde for Brudeparret. De skal de her i byen.

Brudgommens var i flere Tærninger Formand for Ungdomsforeningen og stidte sig fra sit Overværelse med Gæder. Han har ogsaa været en af de mest ihærdige Arbejdere blandt den norske Ungdom i Seattle. Han har været en dugtig og afholdt Leder i mange af de norske Foreninger.

Bruden har i lang Tid været Medlem af Kirkeforen og har en værdig Kærlighed. Hun har ikke været her i byen saa længe som Nilsstad, men er almindelig og et afholdt.

Mange hertelinge Duffer ledager dem som Bøden.

**Armenia Kvindeforening** havde et meget vel besøgt Maade i Prestegaarden sidste Onsdag. Mange Besøgende fra de andre Afdelinger mødte frem. Det blev besluttet at afholde en "Armenia Sale" Lørdag den 20de April.

Mrs. E. Guff døde, efter et længere Dageleie, sidste Lørdag. Hun efterlader Hustru, en Søn og tre Døtre. Gud trætte de efterladte.

**Mandag var Fast.** Stud i Central Salen og havde den Maade at holde den første Gudstjeneste i den nye kirke sidste Onsdag. Denne nye Kirkebygning har virkelig vist, hvad der kan gøres, naar alle inder sat. Der er ikke et eneste Medlem af Menigheden, som ikke har deltaget. Alle stod som en for at saa den nette Kirke opført. Mandens gav sine Penges og sin Tid, kvinderne loede stilig og havde sine Udvalg, desuden sørgte de altid for Kaffe osv. til dem, der arbejdede paa Kirken. En Del identifikationsarbejde har ogsaa været meget hjælpsomme. Vi vil nu saa arbejde de. Hæder, der bestod alt med Hæderingen. Samme Dage var der en til 11 frivillige Arbejdere fæstet med Tølerne af Kirken. Kirken vil koste omkring \$1,000, naar den bliver fuldt færdig; ikke et haadent Tag for en liden fattig Menighed som 8 Stemmestemmeberettigede; der vil ikke være nogen nærberedning af sig.

Det var en Festdag for den lille Menighed; og Huset det var paa en Onsdag havde næsten hele Menigheden indstillet sig. Under Gudstjenesten blev tre Bønner læst nemlig: Gæster, Søn til Mr. og Mrs. Olaf Christ; Døtre Søster til Mr. og Mrs. Ole Fosberg og Sigurd Rasmussen, Søn til Mr. og Mrs. Olaf Halberg. Kannte Gud bevare disse

Jesus i deres Dødsbøger. Maade være større og bedre stillede Menigheder gøres i Nordland, saa vilde vi saa mange vakre Kirker herude og i Osten.

Ballard (Seattle), Wash.

Mange, mange Døler har de Mand hørt Menigheden, som i disse Dage og tidligere under Kirkeforbundets Ledelse har jærnet, paalet og lovet Grundene rundt Kirke og Prestegaard.

Officer til Samfundsløsen som ikke op til Mængden, hvilket er som meget heldigere, som vi i alle andre Sager som har sendt ind over Mængden; men om nogle saa endnu kunde bringe en Døler, saa skal vi maatte saa nok alligevel.

**En vakker Hædering** af den Triens Konfekt til Prestefolket derved, at Trien, som overværelse i Prestekirken, til ganske mange Biskopper efter Konfekten og om Morgenen sang et Par dellige Sange. Paa samme Tid som Konfekt Hædering fra Rosa Post, Organist i Sanodkirken i 20d Brooklyn, som nu vil nedfatte sig her for Allanachs Stald og vi vil høre et Par af hans Kompositioner. Men som som Pastor Cooper med Hæderingen, og som var vi midt op i Værelsets Værelse.

Mere og flere har kommet til Onsdagsmøderne, som holdes i Kuffet med forte Tøler af Pastorerne Nils og Bergesen samt besøgende Prester og Mængden. Tidligt behandlede Spørgsmaal: "Hvad er det at være en Kristen?" Kærlige blev holdes iglen Hæder, Onsdag i Ballard, Lørdag i Overrett, og Lørdag blev færdigligvis: "Hvorfor er jeg Katherisk?" Svaret ikke da, som kalder dig Katherisk, at du burde ha dette Spørgsmaal klart for dig selv og kunne gi Svaret klart til andre? Det vil du saa hjælp til ved næste Maade. Møderne holdes i Kuffet dog Kirken. Se at saa mange med iver sandtanke, som ellers er meder med os. Kærlige Gang burde vi saa alle de anderledesværende med, som vi kan.

Stamwood, Wash.

Det var et fortræffeligt Program Ungdomsforeningen i Camano Kirke gav ved sin Temperance Hall sidste Mandag. Der var Sang, Tøler, Deklamation og Musik, — alle vedrørende det samme Emne. De frivillige, som de verdslige Grunde for Sufkonens Udryddelse som klart

frem. Der er nu 5 Sufkoner i den lille By Stamwood. Man prøver at kontrollere dem, og er her Slagsmaal og Uendelighed ved som det er.

**Omme Mrs. Wold,** Mær til P. O. Wold, er som. Mr. Wold, som i længere Tid har været fængslet og er fremdeles meget daarlig.

**J. Florence** tales der om at have Metodistkirken og satte den over paa var Cloude. Om vi kunde saa lidt mere Grund der i Kærheden vilde vi have en Værk, som vilde være en Brud for Settlementet. Det ligger meget vellyst til.

**Florence Kvindeforening** mødte d. 20. Mars hos Mrs. Nelson Sætra.

So. Tacoma, Wash.

Mærst Gudstjeneste Lørdag Formiddag kl. 11; Aften kl. 7:45.

**Menigheden i Big Harbor** besluttede sidste Lørdag at træde i Hæderforbindelse med So. Tacoma. Ni Familier antog i Menigheden.

**Kvindeforeningen** mødte hos Mrs. Myrte Johnson, 62 og Juliette St.

Stamwood, Wash.

Julekonfekt til Indremission, Værdi \$11.00.

Ved Past. H. A. Christensen fra Mrs. Ole Wold, \$1.

Ved Past. H. O. White fra en ubenyttet i Silverton Menighed, \$5.00.

Ved Past. J. M. Hestenes, Jona Pitt, Missionsskifte, \$11.00.

Til sammen \$17.00.

Stamwood, 10de Mars, 1911. Andrew L. Anderson, Assistent.

Gæster til Farland Lærerkonf.

Ved Past. Tøler, fra Krist Stamwood, \$5.00.

Ved Mrs. Anna Rasmussen fra Tacoma Hæderforening, Slagt Menighed, \$2.00.

Ved Past. Orest fra Mrs. O. H. Anderson, Tacoma, Jona, 60c.

Procl Johnson, 24c.

Ved Mrs. O. E. Peterson, fra Caroline Christensen, Stamwood, Wash, 25c og fra Mrs. Andrew Wilson, Camanus, Wash., \$1.50. Til sammen \$1.75.

Mrs. O. Effertsen, Skotland, 50c.

Mrs. Schreuer, 1 For Ste; Mrs. Jørgensen 2 Hæder; Miss Meland, 1 For Stamwood og 2 Hæder.

Fra Kvindeforening i St. Johannes Menighed, Past. O. Berges

Skald: 2 Røgeuer, 6 Pær Fudevar, 1 Sengeteppe, 1 „Maufet.“

Mrs. Aug. Colman: 1 Buetteskjoldning, 1 „Encater.“ 5 „Soott.“ 4 Skjoler, 1 Skjolelin.

J. Miller, rødt Bragt.

Katou Pedersen, 5 „Anvater.“

Mr. Jacobsen, „Melling for en-gine.“

The Silling Workers, en Hurv med Knæ.

C. S. Zahery, Maskiner.

Dunget efter Guds Ord.

Medens en Missionær paa Tortola prædikede i et Hotel, havde hans Helt, som var bundet ved Døren, revet sig løs og var løbet bort. Missionæren maatte nu over Vandet for at nå hjem og lod sig se hjem i en Niffer-haad.

En gammel, fogelk Regerinde paa 70 Aar bad, om hun ikke maatte forfølges med sin Iden om G., der var omkring 2 engeffe Mit fra Høsten.

Saa Overretten fortalte hun til Missionæren, at hun havde været Fremfærdig i Højlandet den lange Tid tilfods for at hun ville tilføje ved Gudstjenesten, og at hun, naar den var slut, gik hjem igjennem den samme Vej. Undervejs 1-3 Fod under Vandoverfladen strakte der sig nemlig en Slippervej fra Hov og til Højlandet, og paa denne lirkige Vej vandrede den gamle Kvinde gjennem Vandet, idet hun fælte sig for med sin Stof. Hun gik der, ogsaa efter at Skerfet var brudt frem, for at hun havde Troet, som hun trofast gik i sit Hjerte.

„Sic me injen!“

Jeg mindes en ung Mand i 18—, som havde skaffet en lang borte fra Hjemmet. Man fortæller ham om den aldrende Fader og Moder. Saa har der været, og de vidste ikke, om han var død eller levende.

„Du du kære kunde se din Mor, din skaffers Mor, som under med Jorden af Sorg, og Svæld paa Stueid kom, mer hun var paa den lille Skænd bag Sufuet og her ned. Og har sigger ikke noget, men de græs naar bliver flere og flere.“

Da Manden sagde:

„Jeg vil gaa hjem, vil du gaa med mig?“

„Ja,“ sagde jeg, og vi gik hjem.

„Dehøne er Stedet,“ havde jeg, „og der er en Sæbe, som er for delig til, at endog Deres Høvede Fener skulde være Vidne til det! De gjorde bedste i at gaa ind alene og lade Modtagelsen gaa over, og saa vil jeg komme ind efter en Stund, og han gik ind.“

Der var de i det sidste af Guset.

Jungen ved, hvad der fandt Sted. Det er aldrig blevet bekræftet. Ingen har det. Men Døren aabnede sig, og den skaffers Mor og Mor og Sønnen kom ud.

„Gulden Fred! Gulden lalig Fred! Der blev ikke talt det mindste om den forfærdige, hvilken Glæde!“

O, mange af os vildfarne er komne tilbage til vor himmelske Fader, og vil har bekræftet vore Sønner. Bebrejdede han en af os? Hvis det.

„Saa kan ikke sine Arne om dig og siger: „Mit Barn, er det Fortællelse, du begjærer? Ved det være tilgivet. Er det Fred? Der er Fred. Er det Magt over Sunden? Se, der er Magt over Sunden. Er det Ardele? Du er frelst.“ O, Høje Ven, som endnu gaar derude paa Vidderne, kom til Jesus Kristus og søg Ardele for din Sjæl. Ved denne Søn: For dit Navns Skuld, o Fætre, tilgav min Magtlevning, thi den er stor.“

Saaomme lever Guds Rige til.

En liden jødisk Gut besøgte en Missions-Søndagsskole i New York. Hans Moder var glad ved de 10 Limeres Skulle, som hun derved fik for sin Uro og Beskjæmning. Han blev stærkt arrebet af Fortællingen om Jesus Kristus; den var for ham underfuld og us for ham. Og han blev aldrig træt af at se paa Billedet af ham, som læser det, der er forfattet. De bibelske Billeder var af stor Værd for ham, og da man sigde, at han turde følge sig et af dem, kendte hans Fred ingen Grænse.

„O, jeg vil tage Gylden. Jeg andres paa, om den ved, jeg er hans Søn?“ Og de Høje, glinsende Lure foldtes med Lærer.

Den fængslede Difterit var i Arbejdsforholdene, hvor han boede. Hans Moder vidste ikke, hvordan han skulde pleje ham. Det Høje Billedet (vigerde hun sig ved hans Seng, hvor han stode kunde se paa det.

„Mama, jeg skal dø og gaa til Jættens Gylden; vil du ikke lægge Billedet i kisten, naar man bærer mig ud?“

En Kai tog den gode Gylden dette lille Kam til sin Pærre, og alle Jøfer havde læst Deile.

Kaadens Bedbørlig.

Vi behøver alle Raade og Fortællelse; thi vi er for Herren alle i vore Sønner, og saa med Tolderen sig: Gud være mig Sønner mandig! Den, der erkjender dette, kan har ogsaa en begjærlig Vængel efter Guds Raade.

Den Høje Kristus har ogsaa forhvervet alle Menneffer Raade og

Fortællelse, da han er død for os paa Korset. Og saa for dig er hans dyrebare Blod flydt; ogsaa dig til Gode har han ofret sig selv paa Korset som Guds Lant, der bærer Verdens Sønd. Efter sin evige Pærnhjertighed meddelet han ogsaa hvordan det forhvervet Raade til alle Menneffer. Dertil har han givet os Raademidlerne og forordnet: den hellige Daab, Guds Ord og den hellige Røvere. Derved meddelet den Helligaand os Raaden, hvilken den evige Guds Søn efter Faderens Raad har forhvervet os. Ogsaa dig er hvordan Raade allerede skaffet i den hellige Daab, og den bliver stadig tilstuet dig i Ordet og, om du vil, ogsaa i den hellige Røvere. Saa laud da efter med Gud og Taf.

1. Den hellige Daab.

Saar den og gjerer alle Helt til mine Disciple, idet I døbe dem i Navnet Faderens og Sønnens og den Helligaands.—Matth. 28, 19-20.

Men der Guds, der Fjæfvers Miskundhed og Høvelighed til Menneffer aabenbaredet, haver han ikke for de Retfærdigheds Gjærningers Skuld, som vi havde gjort, men efter sin Pærnhjertighed frelst os ved Guds Gudsbedens Død og Fornælsen ved den Helligaand, hvilken han har rigeligen udøst over os ved Jesus Kristus, vor Frelser.—Tit. 3, 1.

Den hellige Daab er det første Raademiddel, hvorved Gud meddelet os sin Forbarmelse. I al Verden sender Herren sine Disciple; thi alle Føllefog skal Jesus døre Fortjeneste komme til Gode. I Kristus er Guds Miskundhed og Høvelighed aabenbaredet; i den hellige Daab til-

Phone Main 2331

PETERSON PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m. 903 Tacoma Avenue

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All Incoming Trains

Tacoma, Wash.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY

ELECTRO DENTAL PARLORS

THEATRE BUILDING 9th & C Sts

N. W. Gro. Co.

“MAIL ORDER” HUS

Aarlig Omsætning \$400,000

Vi har over fire tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Brevkort til at give os Deres Navn og Adresse, og vi skal sende Dem en fuldstændig Prislis.

Det ældste og største “mail order” Hus i Staten.

Northwest Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street, Tacoma, Wash.

W. P. Fuher & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones.

Main 1047—Home A-6015

Tacoma, Wash.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg Tacoma

flyder den ogsaa os. Daaden er Tjensstedens Gud, hvortil Gud gjør os folige. Ved Daaden blive vi enerfalte i et nyt Liv. Her bliver den himmelske Faders Raade tilbudt os; her bliver Jesu Kristi dære Fortjeneste erklæret for vor og tilregnet os; her begynder den Helligaand sin Gjerning, og I det hun tilbyder os den evige Forbarmelse, virker hun ogsaa i os Skriften og Bliken til at ansumme samme. Saaledes bliver vi offtid ved den hellige Daad forenede med Faderen og Sønnen og den Helligaand. Saadan Raade er ogsaa Hærfel dig; ogsaa du er Hærfel et Guds Barn for Jesu Kristi Skold. Tag den Trøst tilhjerte. Hvad kan skade den, der er et Guds Barn?

2. Den gode Gjerning, som Herren har begyndt i den hellige Daad vil han ogsaa forfatte og fuldføre. Dertil tiener det færrer Guds Ord. Gaaer bort i al Verden og prædiker Evangelium for al Skabningen. — Marc. 16, 15.

Herre, til hvem skulle vi gaa hen; du har det evige Livs Ord. — Joh. 6, 68.

Evangeliet er det glade Budskab, at vi ved Kristum skulle have Raade og Søndernes Forladelse. Det er et Livets Ord; thi det forkynder os Hærfel os Liv og Salighed. Ved Ordet bliver uslædeltig den Raade og Forladelse, som den Herre Jesus har dert for forkyndt dig, tilbudt dig; men hvor Søndernes Forladelse er, det er ogsaa Liv og Salighed. Sel den, der Hellig Dørrer og betragter saadant Ord. Bømt dertil Raadetiden.

3. Enden et Raademiddel har Herrens Forbarmelse givet os, den hellige Raade. Derom ligger den Herre Kristus; Løser, ader, dette er mit Begjær. — Trifler alle deraf; thi dette er mit Hød, det nye Testamente. Isvillet udgodes for Klange til Søndernes Forladelse. — Math. 26, 26-28.

God, som ader mit Hød og drifler mit Hød, haver et evigt Liv. — Joh. 6, 54.

I det hellige Aliterens Sakramente giver Herren os sit Begjær og Hød og dermed sin dære Fortjeneste. Det, som han ved sin Hødskælvende og ved sit Liv og sin Lidelse og Død har forkyndt os, det skal komme os alle til Hød, isvfrønt vi i Troen modtage Aliterens Sakramente. Det hvo, som ansummer og har Kristum, den har og ansummer og fæe Selvignelsen af hans Dørrer. Søndernes Forladelse og dermed Liv og Salighed.

Saaledes alfaa meddeleer Gud os efter sin Forbarmelse uslædeltig den Raade og Søndernes Forladelse, som den Herre Jesus Kristus efter

Faderens Raadslutning har forkyndt os, ved de hellige Raademidler, ved den hellige Daad, Ordet og den hellige Raade. Ogfaa dig bliver i disse Raademidler Guds Forbarmelse tilbudt. Sel dig, om du er villig til at antage samme! Herre kan du ikke giere; mere fordrer heller ikke Herren af dig!

Herre, bered du selv ved din Raad mit Hjerte, som at jeg antager og bønner din Raade i Troen! Amen.

Kaar være Sinduer stor adne for Himlen, kaar ogsaa Himlens Sinduer adne for os. Nar du et bedende Hjerte, vil du erfare, at Gud har en givende Raad.

Min Forbær er magtigere end alle mine Anklagere. — J. Berhard!

Send „Herald“ til Slægtninge eller Venner. 50 Cents Aaret.

Five different languages spoken  
**GERBERG & LOUGH**  
General Insurance  
Real Estate, Rentals, Collections  
All Kinds of Property  
Bought and Sold  
328 California Bldg.  
Main 7705 Tacoma

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.**  
Tacoma.  
Vor Frelsers Hv. Luth. Kirke. Hl. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11. Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:30.

Portland, Ore.  
Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St. Past. O. M. Holden, Past. R. O. Thorpe. 425 E. 16th St. Telephone: East 621. B 1729.

Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 8 paa Youker's Hall, 795 Mississippi Ave. Tag Missionsplad eller Russel Shaver Sporvogn.  
Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

Kelso.  
Gudstjeneste sidste Lørdag i hver Maaned Kl. 11 Form.

Santa Barbara, Cal.  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.  
N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle).  
Eloekirken, 56de Gade nær 20de Av. Hølmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 B. E. Bergesen, prest. Træffes skroet 9 morgen og 7 aften. 5612 20te Av., Telefon: Ballard 1304.

Seattle.  
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St. — Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (med Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Den første evang. luth. Kirke, 2020 Lombard Ave. Hølmesse 10:45. Aftensang 8:00. Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Thorstag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 437. I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Eftm.  
I Rosevelt, Gudstjeneste hver 4de Søndag Kl. 3 Eftm.  
I Sunnyside, Gudstjeneste hver 4de Søndag Kl. 3 Eftm.  
L. C. FOSS, Pastor.

Geneseo, Idaho.  
Vor Frelsers-Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran-Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.  
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Vashon-Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned. Kvindeforening hver 3de Onsdag og Ungdomsforsamling 2den Lørdag.

Orellia-Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag. Kvindeforening hver 2den Onsdag i Maaned.

Olathe-Gudstjeneste 1ste Tirsdag Aften, ellers ved Tillysning. Kvindeforening 1ste Onsdag i Maaned.

Wilson Creek & Harper-Gudstjeneste efter Tillysning. Kvindeforening møder sidste Onsdag i Maaned.

Midlertidig betjent—Fyrt Madison Miller's Bay og Tracyton, Gudstjeneste efter Tillysning.

OLOF EGGER, Prest. Box 102, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon.  
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maaned.

Barlow.  
Gudstj. sidste Søndag i Maaned Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:20 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.  
Gudstj. efter Tillysning.

McKee.  
Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maaned Kl. 3 Efttermiddag, vekselvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.  
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sunday at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.  
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 8:30 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.  
Astoria første norske ev. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.  
Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTLE, Pastor. 417-29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.  
Trofoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.  
Fresborn.  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11

Camano.  
Gudstj. 2de og 4de Søndag Kl. 3 Eftm.

Florence.  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco.  
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENSRUD.  
3215-19 St. Phone: Market 3148.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**  
Asberg, O. H., Parkland, Wash.  
Bjalsen, H. E., Silvana, Wash.  
Burup, P., Cor. A & Pratt St., Durvika, Blikkon, I, Box 175, Rockford, Wash.  
Brevik, G. I., Parkland, Wash.  
Bergesen, B. E., 1227 W. 56th St., Seattle, Wash.  
Bjerke, A. O., 1313 Denovan Ave., So. Hollingham, Wash.  
Borge, Olaf, Box 15, Lawrence, Wash.  
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.  
Carlson, I., 534 Harrison St., San Francisco, Cal.  
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.  
Dale, J. O., Bethel, Wash.  
Eger, Olaf, Vashon, Wash.  
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.  
Foss, L. C., 2309 Lombard Ave., Everett, Wash.  
Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Alkira, Wash.  
Hornstad, B., Parkland, Wash.  
Heimdal, O. E., 684 So. Warner St., Tacoma, Wash.  
Helleksen, O. C., Route 1, Geneseo, Idaho.  
Holden, O. M., 421 E. 16th St., Portland, Ore.  
Honz, N. J., Prof., Parkland, Wash.  
Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.  
Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal.  
Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Hollingham, Wash.  
Mikkelsen, A., Prof., 765 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.  
Norzard, C. R., R. 254 Third Ave., Spokane, Wash.  
Olsen, O. C., Chiloek, Wash.  
Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.

Stensrud, E. M., 2216 19th St., San Francisco, Cal.  
Pedersen, N., 1518 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.  
Peterson, H. E., Prof., Parkland, Wash.  
Prest, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.  
Stub, H. A., 1216 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.  
Thorpe, H. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.

Torode, D. W., Tacoma, Wash.  
White, A. O., Silverton, Oregon.  
Kavler, J. D., Prof., Parkland, Wash.  
Kavler, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew I., Kassører for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.  
Asberg, O. H., Kassører for Parkland Menighed, Parkland, Wash.  
Bjalsen, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**

of Tacoma

ASSETS OVER  
**TO MILLION DOLLARS**  
265 Commerce St.Århen Lørdags Aftener  
4 Procents aarlig RenteLigger vi til Spareindskud to Gange  
om AaretBegynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. M. Chittberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V-Pres.; O. Granrud, V-Pres.; Er-  
nest C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-  
sell, Gust Lindberg, Ernest Lind-  
berg, Directors.**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge

French Block, 12th and Pacific Av.  
Kontor Tider—1 til 4 Efter. Om  
Søndagene Høje Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7854  
Tacoma, Wash.**DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN**

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195

Cor. C &amp; 11 Sts., Tacoma, Wash.

**Olympia Boats  
"GREYHOUND"**

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and  
4:45 p. m. — Returning leaves  
Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.Fare 75c.; Round trip \$1.25  
Meals 50c.**OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.**  
Main 5308 A-4308**STUDENT SUPPLIES**

of all kinds.

**VAUGHAN & MORRILL CO.**

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

**ANTHONY M. ARNTSON**  
Norsk Advokat606-7 Fidelity Bldg.  
Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

**EVANS-SOOW CLOTHING CO**1212 Pacific Avenue  
TacomaNy norsk Herrekilde-Paarstning.  
Alt nyt og moderate Priser  
Kom og besøg os!**BANK  
OF STANWOOD**Assets over ¼ Million Dollars  
4 pCt. lægges halvvaarlig til Spare-  
bankindskud samt til almindeli-  
ge Indskud paa længere Tid.H. C. ANDERSON, Pres.  
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.  
W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,  
G. Nicklman, F. H. Giard  
W. C. Brokaw.**Lien's Pharmacy**

Staubiusviift Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvie  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
Rt. 7214 1192 Tacoma Ave.**C. O. LYNN CO.**Skandinavisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

**C. C. Mellinger & Co.**

Begravelses-Økonomer

Kapel udstyret

som Hjem

Sørst og Tøff tale.

510 Syd Tacoma Avenue  
Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.**J. P. AABERG**

Photographer

1217 ½ Pacific Ave. Tacoma

Yours lunch is always ready at  
**THADEN'S BAKERY**

And

**COFFEE HOUSE**

918 Commerce St.

"The Millionaire's Club"

We make all kinds of cake and  
bread for banquets and parties  
at wholesale prices**OLYMPIC STEAM LAUNDRY**1301 D St. and 314 13 St.  
Tacoma, Wash.

Main 182 A-1270

**The Pacific Lutheran Academy  
AND  
Business College**Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B.  
Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Trawick; W. J. Sherman,  
M. A.; H. S. Peterson, A. B. D. S.; Mrs. Guri Fjelds, Preceptor;  
Inga D. Hong; Alvin Hansen, B. Mus.; G. H. Nelson, Olive Christensen

Vaar Terminen begynder den 23 Mars, 1911.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der fører med til en faldsmæssig Uddan-  
nelse for Forretningstilværet.I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af mange  
Taler eller ForhandlingerI Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menigheds-skoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjelalære, Katekese m. m.I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menigheds-skoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.Gradnenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.Nåre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forber-  
edende Undervisning.I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni-  
lære samt Sang.Undervisning, Kost, Logi og Vask koster \$150 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maanedes, 167 for tre. Det hele koster altmaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logi i Byerne paa  
Vestkysten.Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.**F. J. LEE**

1ste Klasse norsk

Fotografist

Studio, Main 2259  
Res. Main 2539  
1535 Commerce St.  
Tacoma**BEN OLSON CO.**Plumbing  
and Heating

Main 392—A 2393

1120 Commerce Street  
Tacoma Wash.**BERGLUND BROS.**

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fly-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Bevertaling

1205 Commerce St. Tacoma

**FISHING TACKLE**Base Ball and Tennis Goods  
**THE KIMBALL GUN STORE, Inc.**  
1302 Pacific Avenue  
Tacoma

Opleg fra Luther Publ. Højsk.

**Steamship Agency**Stillet paa alle første Klasse  
Slips**VISELL & EKBERG**

1321 Pacific Ave.

**PERN HILL MEAT MARKET**

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway